

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3469/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . . 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3470/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη . . . . . 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3471/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου . . . . . 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3472/83 της Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 1983 περί της παράδοσης αλεύρου μαλακού σίτου στην Αγκόλα βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3473/83 της Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 1983 περί της παράδοσης νιφάδων βρώμης στο Σύνδεσμο Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . . . 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3474/83 της Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 1983 περί της παράδοσης λευκασμένης όρυζας στο Σύνδεσμο Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . . . 17
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3475/83 της Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 1983 περί της παράδοσης αλεύρου μαλακού σίτου στο Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/ΡΑΜ) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . . . 22
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3476/83 της Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 1983 περί της παράδοσης μαλακού σίτου στο Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/ΡΑΜ) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας . . . . . 25
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3477/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών . . . . . 30
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3478/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για ζώντα και σφαγμένα πουλερικά . . . . . 32
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3479/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καταργήσεως συμπληρωματικών ποσών για τα αυγά με κέλυφος . . . . . 34

2

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις, οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία, αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3480/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καταργήσεως συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα αυγών . . . . .	35
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3481/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καταργήσεως συμπληρωματικών ποσών για την ωαλβουμίνη και τη γαλακτοαλβουμίνη . .	36
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3482/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί παροχής της δυνατότητας για τη σύναψη βραχυπρόθεσμων συμβάσεων ιδιωτικής αποθεματοποίησης επιτραπέζιου οίνου του τύπου R III . . . . .	37
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3483/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καταργήσεως της συνάψεως βραχυπρόθεσμων συμβάσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση επιτραπέζιου οίνου τύπου A III . . . . .	38
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3484/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται από τις 12 Δεκεμβρίου 1983 στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης . . . . .	39
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3485/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης . . . . .	41
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3486/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη . . . . .	43
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3487/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως . . . . .	44
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3488/83 της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης . . . . .	48

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Επιτροπή**

83/596/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Νοεμβρίου 1983 για την έγκριση προσθήκης στο πρόγραμμα για τον τομέα των προϊόντων της αλιείας στη Γαλλία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . . .

83/597/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Νοεμβρίου 1983 που τροποποιεί το παράρτημα της απόφασης της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1983 περί εγκρίσεως της παρατάσεως των προγραμμάτων δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . .

83/598/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 για την έγκριση προγράμματος σχετικά με τον τομέα των υποπροϊόντων σφαγίων του Land Ρηνανίας-Παλατινάτου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . . .

83/599/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 για την έγκριση τροποποίησης του προγράμματος σχετικά με τη σφαγή και τη μεταποίηση χοίρων στις Κάτω Χώρες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . . .

83/600/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 για την έγκριση προγράμματος σχετικά με τον τομέα των προβατοειδών στην Ιρλανδία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . . .	54
83/601/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 για την έγκριση τροποποίησης του προγράμματος σχετικά με τη μεταποίηση και την εμπορία στον τομέα των κηπευτικών στην Ιρλανδία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . .	55
83/602/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 περί εγκρίσεως προγράμματος σχετικά με την εμπορία γεωργικών προϊόντων στην Ιταλία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . . .	56
83/603/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 για την έγκριση τροποποίησης του προγράμματος σχετικά με τον τομέα των σπόρων για σπορά στο Land της Κάτω Σαξονίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . . .	57
83/604/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 περί πραγματοποιήσεως της μεταρρύθμισης των γεωργικών δομών στο Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με τις οδηγίες 72/159/ΕΟΚ και 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου . . . . .	58
83/605/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 για την έγκριση τροποποίησης του προγράμματος σχετικά με τον τομέα των χυμών φρούτων και λαχανικών στα Länder Ρηνανίας-Παλατινάτου και Sarre σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . . .	59
83/606/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 με την οποία εγκρίνεται το πρόγραμμα το οποίο αφορά το συμπλήρωμα του προγράμματος περί βελτιώσεως των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων ζωικής προελεύσεως στην Ελλάδα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . . .	60
83/607/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 για την έγκριση τροποποίησης του προγράμματος σχετικά με τη διομηχανία χυμών φρούτων στο Land της Κάτω Σαξονίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . . .	61
83/608/ΕΟΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1983 για την έγκριση προγράμματος σχετικά με τις αγορές για την πώληση ζώων με πλειστηριασμό στην Αγγλία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου . . . . .	62

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3469/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2157/83<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 7 Δεκεμβρίου 1983·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2157/83 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 206 της 30. 7. 1983, σ. 47.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	87,33
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	115,30 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Σίκαλις	76,04 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	58,09
10.04	Βρώμη	42,27
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	55,42 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0
10.07 Β	Κέγχρος	30,72 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	72,50 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(5)</sup>
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	136,39
11.01 Β	Άλευρα σικάλεως	120,55
11.02 Α I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	192,12
11.02 Α I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	146,05

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3470/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 8ης Δεκεμβρίου 1983****περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2158/83<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 7 Δεκεμβρίου 1983·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 206 της 30. 7. 1983, σ. 50.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο)			
		Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0
10.07 A	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

## Β. Βύνη

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο)				
		Τρέχων 12	1η προθεσμία 1	2η προθεσμία 2	3η προθεσμία 3	4η προθεσμία 4
11.07 A I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3471/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1413/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3488/82<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3488/82, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3488/82, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3489/82<sup>(8)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο<sup>(9)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78 της 28ης Δεκεμβρίου 1978<sup>(10)</sup>, η Επιτροπή αποφάσισε την προ-

σφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό<sup>(11)</sup> προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 5 και 6 Δεκεμβρίου 1983, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του Κοινού Δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του Κοινού Δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 6.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 372 της 30. 12. 1982, σ. 13.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 372 της 30. 12. 1982, σ. 14.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.



*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*  
Poul DALSGER  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
15.07 A I α)	60,50 <sup>(1)</sup>
15.07 A I β)	54,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A I γ)	54,00 <sup>(1)</sup>
15.07 A II α)	63,00 <sup>(2)</sup>
15.07 A II β)	87,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Ισπανία και Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) Τουρκία: 22,36 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Αλγερία, Μαρόκο, Τυνησία: 24,78 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

<sup>(2)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

<sup>(3)</sup> Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
07.01 N II	11,88
07.03 A II	11,88
15.17 B I α)	27,00
15.17 B I β)	43,20
23.04 A II	4,32

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3472/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 1983

περί της παραδόσεως αλεύρου μαλακού σίτου στην Αγκόλα βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1983 για τον καθορισμό, για το 1983, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(5)</sup>,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(7)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 29 Ιουλίου 1983, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να χορηγήσει, εντός του πλαι-

σίου μιας κοινοτικής δραστηριότητας, 20 000 τόνους σιτηρών στην Αγκόλα βάσει του προγράμματος περί επισιτιστικής βοήθειας για το 1983·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και όρυζας<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81<sup>(9)</sup>· ότι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να προμηθευθούν, καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη μέσα στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως είναι επιφορτισμένος με την εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφανίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 20. 7. 1983, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. **Πρόγραμμα:** 1983
2. **Δικαιούχος:** Αγκόλα
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Αγκόλα
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** αλεύρο μαλακού σίτου
5. **Συνολική ποσότητα:** 14 600 τόνοι (20 000 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/Main (telex 411 475)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** παρέμβαση
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**
  - υγιή και ανόθευτα άλευρα, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και έντομα
  - υγρασία: 14 % κατ' ανώτατο όριο
  - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % κατ' ελάχιστο όριο (N x 6,25 επί ξηρών ουσιών)
  - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62 % κατ' ανώτατο όριο που αναφέρεται σε ξηρές ουσίες
10. **Συσκευασία:**
  - σε σάκους καινούριους:
    - σάκοι γιούτας, ελάχιστου βάρους 600 γραμμαρίων ή
    - σύμμεικτοι σάκοι γιούτας-πολυπροπυλενίου, ελάχιστου βάρους 335 γραμμαρίων
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χιλιόγραμμα
  - επιγραφή στους σάκους (με γράμματα ύψους 5 εκατοστών τουλάχιστον):  
«FARINHA DE TRIGO / DOM DA COMUNIDADE ECONOMICA EUROPEIA»
11. **Λιμένας φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παραδόσεως:** cif
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** Λουάντα
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 20 Δεκεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 10 Ιανουαρίου έως 10 Φεβρουαρίου 1984
17. **Ποσό ασφαλείας:** 12 ECU ανά τόνο

*Σημειώσεις:*

1. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
2. Ο συμβαλλόμενος μεταβιβάζει στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.

## BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
I			
1	5 487	Anker Schiff. Gesellschaft mbH Postfach 103 647 2800 Bremen	Nr. 007 704 Bremen
	4 248	D. Wandel & Co. Am Holzhafen 12 2800 Bremen 1	Nr. 350 603 Bremen 21
	10 027	D. Wandel & Co. Am Holzhafen 12 2800 Bremen 1	Nr. 350 604 Bremen 21
	238	Anker Schiff. Gesellschaft mbH Postfach 103 647 2800 Bremen 1	Nr. 007 702 Bremen
	<u>20 000</u>		
ou / oder / or / o / of / eller / ή			
II			
1	5 403	L.W. Cretschmar GmbH & Co. KG Postfach 91 09 4000 Düsseldorf 1	Nr. 051 112 Mönchengladbach
	3 182	Lagerhaus Paul Lamers & Stock & Hausmann OHG Speditionsstraße 13 4000 Düsseldorf	Nr. 174 102 Moers 3
	8 092	Otto Pegels KG Unterweiden 105 4154 Tönisvorst 1	Nr. 236 509 Mönchengladbach
	3 323	Johs. Stelten KG Postfach 27 46 4150 Krefeld	Nr. 320 606 Geldern 1
	<u>20 000</u>		
ou / oder / or / o / of / eller / ή			
III			
1	13 639	Belaho Betriebs- und Lagerhausges. mbH Hohenlockstedt Kieler Straße 36 2214 Hohenlockstedt	Nr. 021 803 Hohenlockstedt
	2 176	Wilhelm Hell KG Kirchenstraße 2 2221 Kronprinzenkoog	Nr. 117 502 Kronprinzenkoog
	4 185	Lagerhaus Matzen OHG Königstraße 60a 2222 Marne	Nr. 173 705 Marne
	<u>20 000</u>		

## Note / Vermerk / Nota / Opmerking / Σημείωση:

L'offre indique le lieu d'intervention choisi.

Das Angebot enthält die Angabe des gewählten Interventionsorts.

The tender shall indicate the intervention place chosen.

Nell'offerta deve essere indicato il luogo d'intervento scelto.

In de offerte moet de gekozen interventieplaats worden vermeld.

I budet skal angives det valgte interventionssted.

Η προσφορά υποδεικνύει τον τόπο παρέμβασης που επιλέχτηκε.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3473/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 1983

περί της παραδόσεως νιφάδων βρώμης στο Σύνδεσμο Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR)  
βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1983 για τον καθορισμό, για το 1983, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(5)</sup>,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(7)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 29 Ιουλίου 1983, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να χορηγήσει, στο πλαίσιο των κοινοτικών ενεργειών, 100 τόνους σιτηρών στο Σύνδεσμο Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR) βάσει του προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας για το 1983·

ότι, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου, τα προϊόντα δύνανται να αγορασθούν στο σύνολο της κοινοτικής αγοράς·

ότι πρέπει να προβλεφθεί δημοπρασία που να αφορά την παράδοση του προϊόντος το οποίο έχει εκφορτωθεί στο Nyamirambo, λαμβανομένης υπόψη της τελικής χρησιμοποίησης του παραδοθέντος εμπορεύματος·

ότι, στο μέτρο του δυνατού, πρέπει να εφαρμοσθούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών λεπτομερειών εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας υπό μορφή σιτηρών και

όρυζας<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81<sup>(9)</sup>· ότι η εφαρμογή αυτή πρέπει, ιδίως, να αφορά τον τρόπο υποβολής των προσφορών, τον τρόπο συστάσεως της εγγυήσεως που προορίζεται να εγγυάται το σεβασμό που πρέπει να έχει ο υπερθεματιστής ως προς τις υποχρεώσεις του·

ότι, εντούτοις, οι ειδικές διατάξεις για μία παράδοση στον τόπο προορισμού πρέπει να καθορισθούν· ότι, τοιουτοτρόπως, ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους που είναι εις βάρος του εμπορεύματος μέχρι της εκφορτώσεως στον καθοριζόμενο τόπο προορισμού· ότι η καταβολή στον υπερθεματιστή γίνεται μόνο διά της παροχής ορισμένων αποδείξεων παραδόσεως στον τόπο προορισμού·

ότι είναι αναγκαίο να καθορισθεί επακριβώς, για τις περιπτώσεις ανωτέρας βίας που έχουν παρακωλύσει την εμπρόθεσμη πραγματοποίηση των εν λόγω εργασιών, ποιον βαρύνουν τα ενδεχόμενα έξοδα που προκύπτουν από την εν λόγω κατάσταση·

ότι πρέπει να εξουσιοδοτηθεί ο ολλανδικός οργανισμός παρεμβάσεως για τη διεξαγωγή της δημοπρασίας αυτής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Ο οργανισμός παρεμβάσεως που αναφέρεται στο παράρτημα I αναλαμβάνει τη διεξαγωγή της διαδικασίας προμήθειας, στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, του προϊόντος που αναφέρεται στο παράρτημα I, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
2. Η προμήθεια των προϊόντων γίνεται με διαγωνισμό.
3. Το παράρτημα I επέχει θέση προκηρύξεως διαγωνισμού. Ο οργανισμός παρεμβάσεως, εφόσον είναι αναγκαίο, προβαίνει σε συμπληρωματικές δημοσιεύσεις.

## Άρθρο 2

1. Για τη διεξαγωγή του διαγωνισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80:
  - άρθρο 4, εξαιρέσει των διατάξεων της παραγράφου 3 στοιχείο ε) και της παραγράφου 4 στοιχεία δ) και ε) σχετικά με την υποβολή των προσφορών,
  - άρθρο 5 σχετικά με τη σύσταση ασφαλείας,
  - άρθρο 6 σχετικά με την αποσφράγιση και την ανάγνωση των προσφορών,
  - άρθρο 8 σχετικά με τη σύγκριση των προσφορών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 20. 7. 1983, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

2. Η προσφορά του προμηθευτή υποδεικνύει το ποσό που προτείνεται, εκφρασμένο κατά τόνο προϊόντος στο νόμισμα του κράτους μέλους στο οποίο λαμβάνει χώρα η διαδικασία του διαγωνισμού. Η προσφορά περιλαμβάνει τα έξοδα καπνισμού, καθώς και της εκφορτώσεως και της θέσεως σε αποθήκη στον τόπο του τελικού προορισμού που αναφέρεται στο παράρτημα I.

Η προσφορά αναφέρει χωριστά το ποσό των εξόδων σχετικά με τις θαλάσσιες και χερσαίες μεταφορές μέχρι τον τόπο του τελικού προορισμού.

Η προσφορά περιλαμβάνει την ένδειξη του κράτους μέλους εντός του οποίου ο προμηθευτής αναλαμβάνει την υποχρέωση, στην περίπτωση που έχει δηλωθεί υπερθεματιστής, να τηρήσει τις τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής.

3. Ο υπερθεματιστής εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του σύμφωνα με τους όρους του παρόντος κανονισμού και τις δεσμεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4, εξαιρείται των διατάξεων υπό δ) και ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80.

4. Ο προμηθευτής αναλαμβάνει την υποχρέωση πραγματοποίησης της θαλάσσιας μεταφοράς σε πλοία που ανήκουν στην ανώτερη κατηγορία των αναγνωρισμένων απολογίων ταξινομήσεως, αρχαιότητας 15 ετών το ανώτερο, παρουσιάζοντας υγειονομικές εγγυήσεις που έχουν δεβαιωθεί από έναν αρμόδιο οργανισμό.

#### Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των παραγράφων 2 και 3, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σε προθεσμία 48 ωρών στον προμηθευτή που παρουσίασε την πιο ευνοϊκή προσφορά.

2. Εφόσον η πιο ευνοϊκή προσφορά παρουσιάζεται ταυτόχρονα από πολλούς προμηθευτές, ο οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει μεταξύ αυτών των τελευταίων στην κατακύρωση του διαγωνισμού με κλήρωση.

3. Αν οι προσφορές που υποβάλλονται δεν ανταποκρίνονται στις κανονικά εφαρμοζόμενες τιμές και έξοδα, στην αγορά, ο οργανισμός παρεμβάσεως, κατόπιν συμφωνίας με την Επιτροπή, μπορεί να μην κατακυρώσει το διαγωνισμό.

4. Ο οργανισμός παρεμβάσεως ανακοινώνει σε όλους τους συμμετέχοντες το αποτέλεσμα του διαγωνισμού, δι' επιστολής ή τέλεξ, που αποστέλλεται το αργότερο την πρώτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί την κατακύρωση του διαγωνισμού.

#### Άρθρο 4

1. Ο υπερθεματιστής συνάπτει τις αναγκαίες συμβάσεις για τη μεταφορά του εμπορεύματος μέχρι του τόπου τελικού προορισμού και αναλαμβάνει όλα τα έξοδα μεταφοράς, καθώς και τα έξοδα εκφορτώσεως στον τόπο προορισμού. Υπογράφει τις κατάλληλες εγγυήσεις.

2. Ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει όλους τους κινδύνους που είναι εις βάρος του εμπορεύματος, ιδίως την απώλεια ή τη ζημία που μπορεί να υποστεί το εμπό-

ρευμα μέχρι τη στιγμή που ξεφορτώθηκε πράγματι και παραδόθηκε στον τόπο του τελικού προορισμού.

3. Ο υπερθεματιστής ανακοινώνει το ταχύτερο στον αντιπρόσωπο του δικαιούχου την ημερομηνία φορτώσεως, τα μέσα μεταφοράς που χρησιμοποιήθηκαν για την προώθηση του εμπορεύματος στον τόπο του τελικού προορισμού, την πιθανή ημερομηνία αφίξεως του εμπορεύματος στον τόπο αυτό. Κοινοποιεί αμέσως τις πληροφορίες αυτές στον οργανισμό παρεμβάσεως που είναι επιφορτισμένος με την πληρωμή, ο οποίος τις μεταβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή.

Ο υπερθεματιστής πληροφορεί τον αντιπρόσωπο του δικαιούχου για την πιθανή ημερομηνία αφίξεως του εμπορεύματος στον τόπο του τελικού προορισμού, τουλάχιστον τρεις ημέρες πριν από την ημερομηνία αυτή.

#### Άρθρο 5

1. Ο οργανισμός παρεμβάσεως της χώρας φορτώσεως προβαίνει, προ της φορτώσεως στο λιμένα φορτώσεως, σ' έναν έλεγχο που αφορά την ποσότητα, την ποιότητα και τη συσκευασία του εμπορεύματος. Αυτός ο έλεγχος πιστοποιείται διά δεβαιώσεως του οργανισμού παρεμβάσεως. Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

Ο υπερθεματιστής δίδει στον οργανισμό παρεμβάσεως πιστοποιητικό της υπηρεσίας που προέβη στον καπνισμό, με το οποίο πιστοποιείται ότι πραγματοποιήθηκε η εργασία αυτή.

2. Η λήψη των δειγμάτων που προορίζονται για ανάλυση, καθώς και ο έλεγχος, πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους επαγγελματικούς κανόνες που ισχύουν στη χώρα φορτώσεως. Ο υπερθεματιστής και ο αντιπρόσωπος του δικαιούχου καλούνται να παρευρίσκονται σ' αυτή την εργασία.

Δύο δείγματα σφραγισμένα φυλάσσονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως μέχρι την έκδοση από τον υπερθεματιστή των πιστοποιητικών αναλήψεως ή μέχρι την παράδοση του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

3. Αν ο έλεγχος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 προκαλεί αμφισβητήσεις, ο οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει σ' ένα δεύτερο έλεγχο που γίνεται από μία υπηρεσία διαφορετική από εκείνη που αναφέρεται στην παράγραφο 1, της οποίας τα αποτελέσματα είναι καθοριστικά. Τα σχετικά έξοδα είναι εις βάρος του μέρους που δεν έχει δίκαιο.

4. Στην περίπτωση που ο έλεγχος που αναφέρεται στις προηγούμενες παραγράφους αποδεικνύεται αρνητικός, το εμπόρευμα πρέπει να απορριφθεί και να αντικατασταθεί. Στην περίπτωση που οι ποσότητες είναι ελλιπείς, ο υπερθεματιστής πρέπει να συμπληρώσει το φορτίο.

#### Άρθρο 6

1. Ένα πιστοποιητικό αναλήψεως παραδίδεται από τον δικαιούχο αμέσως μετά την εκφόρτωση του εμπορεύματος στον τόπο του τελικού προορισμού.

Το έγγραφο αυτό πιστοποιεί τον τόπο και την ημερομηνία αναλήψεως, περιγράφει το εμπόρευμα σύμφωνα με τον τύπο του παραρτήματος II και περιλαμβάνει ενδεχόμενες παρατηρήσεις του δικαιούχου.

2. Ελλείπει εκδόσεως από τον δικαιούχο του πιστοποιητικού αναλήψεως που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η απόδειξη παραδόσεως δίδεται διά ενός πιστοποιητικού του τύπου του παραρτήματος II, που θεωρείται από τον αντιπρόσωπο της Κοινότητας στη χώρα προορισμού.

#### Άρθρο 7

1. Η καταβολή στον υπερθεματιστή γίνεται από τον οργανισμό παρεμβάσεως του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιούνται οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής.

2. Το ποσό που πρέπει να καταβληθεί είναι αυτό της προσφοράς αυξανόμενο, κατά περίπτωση, κατά τα έξοδα που αναφέρονται στο άρθρο 9. Καταβάλλεται στο νόμισμα του κράτους μέλους το οποίο βαρύνεται με την καταβολή. Προς το σκοπό αυτόν, το ποσό αυτό μετατρέπεται χρησιμοποιώντας:

- στην περίπτωση που τα εν λόγω νομίσματα διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, το συντελεστή μετατροπής που προκύπτει από την κεντρική τους τιμή,
- σε άλλες περιπτώσεις, τη σχέση μεταξύ των δύο σχετικών νομισμάτων που καθορίστηκε χρησιμοποιώντας την τελευταία θεβαίωση των συναλλαγματικών τους ισοτιμιών τοις μετρητοίς, η οποία προηγείται άμεσα της ημερομηνίας-ορίου καταθέσεως των προσφορών και βρίσκεται δημοσιευμένη στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, έκδοση C.

3. Το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 2 καταβάλλεται στον υπερθεματιστή μόνο κατόπιν παρουσιάσεως του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού αναλήψεως ή επικυρωμένου αντιγράφου του ή, εν ελλείψει, του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

4. Ο οργανισμός παρεμβάσεως εξουσιοδοτείται να καταβάλει αμελλητί στον υπερθεματιστή προκαταβολή ύψους 80 % επί της αξίας των ποσοτήτων που αναγράφονται στη φορτωτική έναντι υποβολής αντιγράφου της φορτωτικής, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, και του πιστοποιητικού καπνισμού, και έναντι παροχής ασφαλείας, το ύψος της οποίας είναι ίσο με εκείνο της προκαταβολής.

Η ασφάλεια συνάπτεται υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80.

#### Άρθρο 8

1. Η εγγύηση που συνάπτεται δυνάμει του άρθρου 2 αποδεσμεύεται αμέσως:

- για κάθε προμηθευτή του οποίου η προσφορά δεν προκρίθηκε ή δεν έγινε αποδεκτή,

- για τον υπερθεματιστή όσον αφορά τις ποσότητες που δεν παραδόθηκαν σε περίπτωση ανωτέρας βίας,
- για τον υπερθεματιστή για τις ποσότητες που παραδόθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού έναντι υποβολής του πρωτοτύπου του πιστοποιητικού αναλήψεως ή του επικυρωμένου αντιγράφου του ή, εν ελλείψει, του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.

2. Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 αποδεσμεύεται αμέσως μόλις ο υπερθεματιστής αποδείξει, σύμφωνα με το άρθρο 6, ότι 80 % τουλάχιστον των προβλεφθεισών ποσοτήτων παρεδόθησαν σύμφωνα με τους όρους του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 9

Εάν ο υπερθεματιστής αναλάβει, για την παράδοση που πραγματοποιείται βάσει του παρόντος κανονισμού, εξαιρετικές υποχρεώσεις οι οποίες δεν ήταν δυνατόν να καλυφθούν ασφαλιστικά, μπορεί, δι' υποβολής των δικαιολογητικών εγγράφων και κατόπιν προηγούμενης συμφωνίας της Επιτροπής, να λάβει κάποια αποζημίωση.

#### Άρθρο 10

Εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας, ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει όλες τις οικονομικές συνέπειες λόγω μη παραδόσεως του εμπορεύματος κατά του όρους που προκύπτουν από τον παρόντα κανονισμό, αν ο δικαιούχος έχει καταστήσει δυνατή την παράδοση κατά τους εν λόγω όρους.

Τα έξοδα που προκύπτουν από τη μη παράδοση του εμπορεύματος, λόγω ανωτέρας βίας, αναλαμβάνονται από τον οργανισμό παρεμβάσεως που βαρύνεται με την πληρωμή.

#### Άρθρο 11

Οι διατάξεις του άρθρου 21 και του άρθρου 22 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 εφαρμόζονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

Ο οργανισμός παρεμβάσεως που βαρύνεται με την πληρωμή μεταβιβάζει στην Επιτροπή, μόλις τις λάβει, τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

Ο οργανισμός παρεμβάσεως της χώρας φορτώσεως διαβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή τα αποτελέσματα του ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 5.

#### Άρθρο 12

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*  
Poul DALSAGER  
*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1. **Πρόγραμμα:** 1983
2. **Δικαιούχος:** Σύνδεσμος Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Ρουάντα
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** νιφάδες βρώμης
5. **Συνολική ποσότητα:** 58 τόνοι (100 τόνοι σιτηρών)
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**  
Verkoop- en Inkoopbureau (VIB), Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56 396)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**

**Παρασκευή βρώμης διά ταχείας δράσεως:**  
*Ακατέργαστη βρώμη:* βρώμη υψηλής πυκνότητας από πρώτη ποιότητα  
*Καθαρισμός και προετοιμασία:* η βρώμη πρέπει να απαλλαγεί από κάθε ξένη ουσία, να γλυκανθεί και να σταθεροποιηθεί δι' επεξεργασίας με ατμό  
*Αποφλοιώση:* η βρώμη πρέπει να ταξινομηθεί κατά μέγεθος και να αποφλοιωθεί. Μετά την αφαίρεση των σβώλων, οι κόκκοι της βρώμης πρέπει να καθαρισθούν και να γυαλισθούν  
*Πλιγούρια:* οι κόκκοι της βρώμης πρέπει να θραυσθούν, να επιλεγούν και να καθαρισθούν στον αέρα. Τα πλιγούρια πρέπει να υγρανθούν και να βρασθούν στον ατμό, κατόπιν να μετατραπούν σε νιφάδες

**Ποιότητα των νιφάδων βρώμης:**  
υγρασία: κάτω του 12 %  
τέφρα: κάτω του 2,3 % σε ξηρές ουσίες  
ακατέργαστες ίνες: κάτω του 1,5 % σε ξηρές ουσίες  
σβώλοι: κάτω του 0,10 % σε ξηρές ουσίες  
περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: όχι κάτω του 12 % σε ξηρές ουσίες
10. **Συσκευασία:**
  - σε σάκους
  - ποιότητα των σάκων:  
κατασκευή των σάκων:
    - τέσσερις σάκοι από χαρτί kraft, ανθεκτικότητας που αντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 70 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο
    - ένας σάκος με επένδυση πισσωμένου χάρτη, ανθεκτικότητας που αντιστοιχεί σε βάρος τουλάχιστον 140 γραμμαρίων ανά τετραγωνικό μέτρο
    - μία εσωτερική θήκη από πολυαιθυλένη, πάχους τουλάχιστον 0,06 χιλιοστών με διπλή επίδεση
    - τα άνω και κάτω ανοίγματα του σάκου πρέπει να είναι κολλημένα
  - καθαρό βάρος των σάκων: 25 χιλιόγραμμα
  - επιγραφή στους σάκους: οι σάκοι σημειώνονται, κατά τη συσκευασία, δι' επιγραφής ενός κόκκινου σταυρού διαστάσεων 10 x 10 εκατοστών, καθώς και διά της ενδείξεως:  
«FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU RWANDA»

11. **Λιμένες φορτώσεως:** κοινοτικός λιμένας
12. **Στάδιο παράδοσης:** παράδοση στον τόπο προορισμού — αποθήκη του Ερυθρού Σταυρού της Ρουάντα στο Nyamirambo — μέσω Mombasa ή Dar es Salaam
13. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός
14. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 20 Δεκεμβρίου 1983, ώρα 12.00
15. **Περίοδος φορτώσεως:** 10 έως 31 Ιανουαρίου 1984
16. **Ποσό ασφάλειας:** 12 ECU ανά τόνο

**Σημειώσεις:**

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
3. Ο υπέρ ου η κατακύρωση αποστέλλει αντίγραφο των εγγράφων που αφορούν την αποστολή στην ακόλουθη διεύθυνση: Délégation de la Commission au Rwanda, s/c Service «valise diplomatique», Berl. 1/123, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II****ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ**

Δικαιούχος:.....

Ο υπογεγραμμένος:.....

(Όνομα, επώνυμο, εταιρική επωνυμία)

ενεργών διά λογαριασμό τού: .....

πιστοποιεί ότι ανέλαβε τα ακόλουθα εμπορεύματα:

— Σιτηρά ή προϊόντα: .....

— Ποσότητα σε τόνους (καθαρό βάρος) που αναλήφθηκε: .....

— Συσκευασίες:.....

χύμα: .....

σε σάκους:.....

— Αριθμός σάκων: ..... διευθετημένοι σε ..... χγρ καθαρά

σημειωμένα (επιγραφή): .....

αριθμός σημανθέντων κενών σάκων:.....

— Τόπος παραλαβής: .....

— Ημερομηνία παραλαβής: .....

Η ποιότητα των εμπορευμάτων που παραδόθηκαν είναι σύμφωνη με αυτή που καθορίστηκε στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3474/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Δεκεμβρίου 1983

περί της παραδόσεως λευκασμένης όρυζας στο Σύνδεσμο Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1566/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 25,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1992/83 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1983 για τον καθορισμό, για το 1983, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(5)</sup>,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(7)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 29 Ιουλίου 1983, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μιας κοινοτικής δραστηριότητας, 950 τόνους

σιτηρών στο Σύνδεσμο Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR) βάσει του προγράμματος περί επισιτιστικής βοήθειας για το 1983·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και όρυζας<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81<sup>(9)</sup>· ότι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να παραδοθούν, καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο ιταλικός οργανισμός παρεμβάσεως είναι επιφορτισμένος με την εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφανίζονται στα παραρτήματα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 5.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.

(4) ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 196 της 20. 7. 1983, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(7) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.

(9) ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Πρόγραμμα: 1983
2. Δικαιούχος: Σύνδεσμος Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR)
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Μαυριτανία
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. Συνολική ποσότητα: 104 τόνοι (300 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλέκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους
  - ποιότητα των σάκων: νέοι σάκοι εξ ιούτης 600 γραμμαρίων
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χιλιόγραμμα
  - στους σάκους θα τυπωθεί κόκκινη ημισέληνος ύψους 15 εκατοστών με τα άκρα προσανατολισμένα προς τα αριστερά, καθώς και τα ακόλουθα (επιγραφή με γράμματα ύψους 5 εκατοστών το λιγότερο):  
«RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Nouakchott
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19 Δεκεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Ιανουαρίου 1984
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

1. Πρόγραμμα: 1983
2. Δικαιούχος: Σύνδεσμος Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR)
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ινδονησία
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. Συνολική ποσότητα: 104 τόνοι (300 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. Τρόπος διακίνησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλέκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους
  - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 γραμμαρίων
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χιλιόγραμμα
  - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 x 15 εκατοστών και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 εκατοστών τουλάχιστον):  
«MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDONESIA / JAKARTA»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Τζακάρτα
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19 Δεκεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Ιανουαρίου 1984
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

*Σημειώσεις:*

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπεργεμιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Πρόγραμμα: 1983
2. Δικαιούχος: Σύνδεσμος Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR)
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αϊτή
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. Συνολική ποσότητα: 86 τόνοι (250 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδαμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλέκτρου: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους
  - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 γραμμαρίων
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χιλιόγραμμα
  - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 x 15 εκατοστών και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 εκατοστών τουλάχιστον):  
«RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE EN HAÏTI / PORT-AU-PRINCE»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Port-au-Prince
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19 Δεκεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Ιανουαρίου 1984
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

1. Πρόγραμμα: 1983
2. Δικαιούχος: Σύνδεσμος Εταιρειών Ερυθρού Σταυρού (LSCR)
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Σενεγάλη
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σε κόκκους μακρούς
5. Συνολική ποσότητα: 35 τόνοι (100 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Ente Nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 334 032)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα υγιής και ανόθευτη, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και παράσιτα
  - υγρασία: 15 %
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι αλευρώδεις: 5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι με ερυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' ανώτατο όριο
  - κόκκοι χρώματος ηλεκτρον: 0,20 % κατ' ανώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους
  - ποιότητα των σάκων: καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 γραμμαρίων
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χιλιόγραμμα
  - επιγραφή στους σάκους: ένας κόκκινος σταυρός 15 x 15 εκατοστών και η ακόλουθη ένδειξη (με γράμματα ύψους 5 εκατοστών τουλάχιστον):  
«RIZ BLANCHI / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU SÉNÉGAL / DAKAR»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας εκφορτώσεως: Dakar
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: δημοπρασία
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 19 Δεκεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 1 έως 31 Ιανουαρίου 1984
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3475/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 7ης Δεκεμβρίου 1983

περί της παραδόσεως αλεύρου μαλακού σίτου στο Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/ΡΑΜ) βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 26 Απριλίου 1982, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε την πρόθεσή του να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μιας κοινοτικής δραστηριότητας, 1 644 τόνους σιτηρών στο Παγκόσμιο Επισιτι-

στικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/ΡΑΜ) βάσει του προγράμματός του περί επισιτιστικής βοήθειας για το 1982·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και όρυζας<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81<sup>(8)</sup>· ότι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να παραδοθούν καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη μέσα στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο βρετανικός οργανισμός παρεμβάσεως είναι επιφορτισμένος με την εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφαίνονται στα παραρτήματα.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Πρόγραμμα: 1982
2. Δικαιούχος: Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/PAM)
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Συρία
4. Προϊόν προς διακίνηση: άλευρο μαλακού σίτου
5. Συνολική ποσότητα: 1 200 τόνοι (1 644 τόνοι μαλακού σίτου)
6. Αριθμός παρτίδων: μία
7. Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 Queens Walk, UK-Reading RG1 7QW, Berks (telex 848 302)
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: παρέμβαση
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - υγιή και ανόθευτα άλευρα, σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς ασυνήθεις οσμές και έντομα
  - υγρασία: 14 % κατ' ανώτατο όριο
  - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % τουλάχιστον (N × 6,25 επί ξηρών ουσιών)
  - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62 % κατ' ανώτατο όριο που αναφέρεται σε ξηρές ουσίες
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους καινούριους:
    - σάκοι γιούτας, ελάχιστου βάρους 600 γραμμαρίων ή
    - σύμμεικτοι σάκοι γιούτας-πολυπροπυλενίου, ελάχιστου βάρους 335 γραμμαρίων
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χιλιόγραμμα
  - επιγραφή στους σάκους (με γράμματα ύψους τουλάχιστον 5 εκατοστών):  
«SYRIE 1337 EM / FARINE DE FROMENT / LATTAKIA /DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / POUR DISTRIBUTION GRATUITE»
11. Λιμένες φορτώσεως:  
Όλοι οι λιμένες της Κοινότητας στους οποίους έχουν πρόσβαση τα πλοία ανοικτής θάλασσας, και οι οποίοι συνδέονται με τη δικαιούχο χώρα κατά την περίοδο φόρτωσης που προβλέπει το σημείο 16. Η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των λιμενικών αρχών που θα επιβεβαιώνει ότι υπάρχει σύνδεση κατά την εν λόγω περίοδο
12. Στάδιο παραδόσεως: fob
13. Λιμένας εκφορτώσεως: —
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας: διαγωνισμός
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 20 Δεκεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως: 10 Ιανουαρίου έως 10 Φεβρουαρίου 1984
17. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

## Σημειώσεις:

1. Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.
2. Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθετήσεως σε σάκους, ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	1 644	Anglia Agricultural Merchants Ltd, Lancaster Way, Cambridge	Old Dalby

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3476/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Δεκεμβρίου 1983

περί της παραδόσεως μαλακού σίτου στο Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/PAM)  
βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 26 Απριλίου 1982, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε την πρόθεσή του να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μιας κοινοτικής δραστηριότητας, 17 300 τόνους σιτηρών στο Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/PAM) βάσει του προγράμματός του περί επισιτιστικής βοήθειας για το 1982.

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και όρυζας<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3323/81<sup>(8)</sup>, ότι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να παραδοθούν καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως είναι επιφορτισμένος με την εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφανίζονται στα παραρτήματα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSA GER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 334 της 21. 11. 1981, σ. 27.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ια

1. **Πρόγραμμα:** 1982
2. **Δικαιούχος:** Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/ΡΑΜ)
3. **Τόπος ή χώρα προορισμού:** Σομαλία
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** μαλακός σίτος
5. **Συνολική ποσότητα:** 10 100 τόνοι
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:** Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** παρέμβαση
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**  
ο μαλακός σίτος πρέπει να είναι υγιούς, καλής και εμπορεύσιμης ποιότητας και να ανταποκρίνεται τουλάχιστον στην ελάχιστη αρτοποιήσιμη ποιότητα που απαιτείται για την παρέμβαση (υγρασία: 14,5 %)
10. **Συσκευασία:**
  - χύμα, επιπλέον 220 000 κενοί, καινούριοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 500 γραμμαρίων, χωρητικότητας 50 χιλιογράμμων
  - επιγραφή στους σάκους (με γράμματα ύψους 5 εκατοστών τουλάχιστον):  
«SOMALIA 1332 R1 / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME / FOR FREE DISTRIBUTION IN SOMALIA»
11. **Λιμένες φορτώσεως:**  
όλοι οι λιμένες της Κοινότητας στους οποίους έχουν πρόσβαση τα πλοία ανοικτής θάλασσας, και οι οποίοι συνδέονται με τη δικαιούχο χώρα κατά την περίοδο φόρτωσης που προβλέπει το σημείο 16. Η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των λιμενικών αρχών που θα επιβεβαιώνει ότι υπάρχει σύνδεση κατά την εν λόγω περίοδο
12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** —
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 20 Δεκεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 10 Ιανουαρίου έως 10 Φεβρουαρίου 1984
17. **Ποσό ασφάλειας:** 6 ECU ανά τόνο

**Σημείωση:**

Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.

*BILAG 1b — ANHANG 1b — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1b — ANNEX 1b — ANNEXE 1b — ALLEGATO 1b — BIJLAGE 1b*

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναλοθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	10 100	SICA Quai Hermann du Pasquier F-Le Havre	Quai Hermann du Pasquier F-Le Havre

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙα

1. **Πρόγραμμα:** 1982
2. **Δικαιούχος:** Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ/PAM)
3. **Τύπος ή χώρα προορισμού:** Νικαράγουα
4. **Προϊόν προς διακίνηση:** μαλακός σίτος
5. **Συνολική ποσότητα:** 7 200 τόνοι
6. **Αριθμός παρτίδων:** μία
7. **Οργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:**  
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
8. **Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος:** παρέμβαση
9. **Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:**  
ο μαλακός σίτος πρέπει να είναι υγιούς, καλής και εμπορεύσιμης ποιότητας και να ανταποκρίνεται τουλάχιστον στην ελάχιστη αρτοποιήσιμη ποιότητα που απαιτείται για την παρέμβαση (υγρασία: 14,5 %)
10. **Συσκευασία:** χύμα
11. **Λιμένες φορτώσεως:**  
όλοι οι λιμένες της Κοινότητας στους οποίους έχουν πρόσβαση τα πλοία ανοικτής θάλασσας, και οι οποίοι συνδέονται με τη δικαιούχο χώρα κατά την περίοδο φόρτωσης που προβλέπει το σημείο 16. Η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δήλωση των λιμενικών αρχών που θα επιβεβαιώνει ότι υπάρχει σύνδεση κατά την εν λόγω περίοδο
12. **Στάδιο παραδόσεως:** fob
13. **Λιμένας εκφορτώσεως:** —
14. **Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμήθειας:** διαγωνισμός
15. **Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών:** 20 Δεκεμβρίου 1983, ώρα 12.00
16. **Περίοδος φορτώσεως:** 10 Ιανουαρίου έως 10 Φεβρουαρίου 1984
17. **Ποσό ασφάλειας:** 6 ECU ανά τόνο

**Σημείωση:**

Ο υπέρ ου η κατακύρωση μεταβιβάζει μέσω του οργανισμού παρέμβασης, στον δικαιούχο, μετά από αίτησή του και σύμφωνα με τις οδηγίες του, τα απαραίτητα έγγραφα για την εισαγωγή του εμπορεύματος στη χώρα προορισμού.

*BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIb — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb*

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de deponhouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	7 200	UCGCAF 61, rue Lafayette F-75441 Paris Cedex 09	F-Gennevilliers (92)



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3477/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως των αγορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σε περίπτωση που η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» (η οποία καλείται στο εξής «τιμή προσφοράς») για ένα προϊόν πέσει κάτω από την τιμή ανασχέσεως, η εισφορά που εφαρμόζεται για το προϊόν αυτό πρέπει να αυξηθεί κατά συμπληρωματικό ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανασχέσεως και της τιμής προσφοράς, το οποίο καθορίζεται κατ' τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού του συμπληρωματικού ποσού για τις εισαγωγές πτηνοτροφικών προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1527/73<sup>(4)</sup>.

ότι η τιμή προσφοράς πρέπει να ορισθεί για όλες τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, αν οι εξαγωγές από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλές, κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται από τις άλλες χώρες,

πρέπει να ορισθεί μια δεύτερη τιμή προσφοράς για τις εξαγωγές από αυτές τις άλλες χώρες·

ότι από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων, με βάση τα οποία καθορίζονται οι μέσες τιμές προσφοράς των προϊόντων που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών, εκτός από τα σφαγμένα πουλερικά καθώς και τα μισά ή τα τεταρτημόρια πουλερικών, προκύπτει ότι για τις εισαγωγές που ορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα πρέπει να καθορισθούν συμπληρωματικά ποσά τα οποία αντιστοιχούν στο ύψος των ποσών που αναφέρονται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα συμπληρωματικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, καθορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.

(2) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. 129 της 28. 6. 1967, σ. 2577/67.

(4) ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1973, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συμπληρωματικά ποσά ισχύοντα για προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών εκτός από ζώντα και σφαγμένα πουλερικά καθώς και για μισά ή τεταρτημόρια πουλερικών

(ECU/100 χgr)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμπληρωματικό ποσό	Είδος εισαγωγών
02.02	<p>Πουλερικά ορνιθόνοσ εσφαγμένα και παραπροϊόντα αυτών, δρώσιμα (εξαιρέσει των συκωτιών), νωπά, διατετηρημένα δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένα:</p> <p>B. Μέρη πουλερικών (έτερα των παραπροϊόντων):</p> <p>II. Μη αποστεωμένα:</p> <p>δ) Στήθη και τεμάχια στηθών:</p> <p>2. Ινδιάνων</p>	30,00	Προέλευσις: Ουγγαρία

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3478/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για ζώντα και σφαγμένα πουλερικά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγορών στον τομέα του κρέατος πουλερικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σε περίπτωση που η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» (η οποία καλείται στο εξής «τιμή προσφοράς») για ένα προϊόν πέσει κάτω από την τιμή ανασχέσεως, η εισφορά που εφαρμόζεται για το προϊόν αυτό πρέπει να αυξηθεί κατά συμπληρωματικό ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανασχέσεως και της τιμής προσφοράς, που καθορίζεται κατά τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού αριθ. 163/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού του συμπληρωματικού ποσού για τις εισαγωγές πτηνοτροφικών προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1527/73<sup>(4)</sup>.

ότι η τιμή προσφοράς πρέπει να ορισθεί για όλες τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, αν οι εξαγωγές από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθιστα χαμηλές, κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται από τις άλλες τρίτες χώρες, πρέπει να ορισθεί μια δεύτερη τιμή προσφοράς για τις εξαγωγές από αυτές τις άλλες χώρες·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 565/68<sup>(5)</sup>, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων αλεκτόρων,

ορνίθων και ορνιθίων, νησσών και χηνών καταγομένων και προερχομένων από την Πολωνία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/69<sup>(6)</sup>, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων νησσών και χηνών, καταγομένων και προερχομένων από τη Ρουμανία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/70<sup>(7)</sup>, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων ινδορνίθων, καταγομένων και προερχομένων από την Πολωνία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2164/72<sup>(8)</sup>, οι εισφορές κατά την εισαγωγή σφαγμένων ορνιθίων και χηνών, καταγομένων και προερχομένων από τη Βουλγαρία, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα συμπληρωματικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, καθορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.

(2) ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. 129 της 28. 6. 1967, σ. 2577/67.

(4) ΕΕ αριθ. L 154 της 9. 6. 1973, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 107 της 8. 5. 1968, σ. 7.

(6) ΕΕ αριθ. L 286 της 14. 11. 1969, σ. 24.

(7) ΕΕ αριθ. L 265 της 8. 12. 1970, σ. 13.

(8) ΕΕ αριθ. L 232 της 12. 10. 1972, σ. 3.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3479/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 8ης Δεκεμβρίου 1983**  
**περί καταργήσεως συμπληρωματικών ποσών για τα αυγά με κέλυφος**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/81<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 έχουν καθορισθεί συμπληρωματικά ποσά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3252/83 της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1983 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα αυγά με κέλυφος<sup>(3)</sup>.

ότι από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων, βάσει των οποίων διαπιστώνονται οι μέσες τιμές των προϊόντων, προκύπτει ότι οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα

σύνορα» των εν λόγω προϊόντων δεν ευρίσκονται πλέον κάτω από το επίπεδο της τιμής ανασχέσεως· ότι οι όροι του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 δεν πραγματοποιήθηκαν· ότι είναι, ως εκ τούτου, ανάγκη να καταργηθούν τα συμπληρωματικά ποσά που καθορίζονται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3252/83.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3252/83 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 364 της 19. 12. 1981, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 321 της 18. 11. 1983, σ. 22.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3480/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 8ης Δεκεμβρίου 1983****περί καταργήσεως συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα αυγών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/81<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 έχουν καθορισθεί συμπληρωματικά ποσά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3253/83 της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1983 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα αυγών<sup>(3)</sup>.

ότι από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων, βάσει των οποίων διαπιστώνονται οι μέσες τιμές των προϊόντων, προκύπτει ότι οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνο-

ρα» των εν λόγω προϊόντων δεν ευρίσκονται πλέον κάτω από το επίπεδο της τιμής ανασχέσεως· ότι οι όροι του άρθρου 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 δεν πραγματοποιήθηκαν· ότι είναι, ως εκ τούτου, ανάγκη να καταργηθούν τα συμπληρωματικά ποσά που καθορίζονται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3253/83·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3253/83 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 364 της 19. 12. 1981, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 321 της 18. 11. 1983, σ. 24.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3481/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 8ης Δεκεμβρίου 1983****περί καταργήσεως συμπληρωματικών ποσών για την ωαλδουμίνη και τη γαλακτοαλδουμίνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2783/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινού καθεστώτος συναλλαγών για την ωαλδουμίνη και γαλακτοαλδουμίνη<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2783/75 έχουν καθορισθεί συμπληρωματικά ποσά από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3255/83 της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1983 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για την ωαλδουμίνη και την γαλακτοαλδουμίνη<sup>(3)</sup>.

ότι από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων, βάσει των οποίων διαπιστώνονται οι μέσες τιμές των προϊόντων, προκύπτει ότι οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα

σύνορα» των εν λόγω προϊόντων δεν ευρίσκονται πλέον κάτω από το επίπεδο της τιμής ανασχέσεως· ότι οι όροι του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2783/75 δεν πραγματοποιήθηκαν· ότι είναι, ως εκ τούτου, ανάγκη να καταργηθούν τα συμπληρωματικά ποσά που καθορίζονται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3255/83·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3255/83 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 104.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 321 της 18. 11. 1983, σ. 28.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3482/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

**περί παροχής της δυνατότητας για τη σύναψη βραχυπρόθεσμων συμβάσεων ιδιωτικής αποθεματοποίησης επιτραπέζιου οίνου του τύπου R III**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1595/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 7 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, το οποίο καθορίζει το καθεστώς ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση επιτραπέζιου οίνου, προβλέπει ότι η χορήγηση αυτής της ενισχύσεως εξαρτάται από τη σύναψη βραχυπρόθεσμης ή μακροπρόθεσμης συμβάσεως εναποθηκέυσεως· ότι η παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του εν λόγω άρθρου προβλέπει τη δυνατότητα συνάψεως βραχυπρόθεσμων συμβάσεων για την εναποθήκευση επιτραπέζιου οίνου, όταν η αντιπροσωπευτική τιμή αυτού του τύπου επιτραπέζιου οίνου παραμένει κατώτερη από την τιμή ενεργοποίησης για δύο συνεχείς εβδομάδες·

ότι η αντιπροσωπευτική τιμή του επιτραπέζιου οίνου του τύπου R III παρέμεινε κατώτερη από την τιμή ενεργοποίησης του οίνου αυτού του τύπου για δύο συνεχείς εβδομάδες·

ότι έχουν πληρωθεί οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Παρέχεται η δυνατότητα για τη σύναψη βραχυπρόθεσμων συμβάσεων ιδιωτικής αποθεματοποίησης επιτραπέζιου οίνου του τύπου R III.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 48.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3483/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

**περί καταργήσεως της συνάψεως βραχυπρόθεσμων συμβάσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση επιτραπέζιου οίνου τύπου Α ΙΙΙ**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1595/83<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 7 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, το οποίο καθορίζει το καθεστώς ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση επιτραπέζιου οίνου, προβλέπει ότι η χορήγηση αυτής της ενισχύσεως εξαρτάται από τη σύναψη βραχυπρόθεσμης συμβάσεως αποθεματοποίησης· ότι η παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του εν λόγω άρθρου προβλέπει τη δυνατότητα συνάψεως βραχυπρόθεσμων συμβάσεων για έναν επιτραπέζιο οίνο όταν η αντιπροσωπευτική τιμή ενός τύπου επιτραπέζιου οίνου παραμένει κατώτερη από την τιμή ενεργοποίησης επί δύο συνεχείς εβδομάδες και ότι η δυνατότητα αυτή δεν παρέχεται πλέον όταν η αντιπροσωπευτική τιμή αυτού του τύπου οίνου είναι ανώτερη από την τιμή ενεργοποίησης επί δύο συνεχείς εβδομάδες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3220/82 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1982 περί δυνατότητας συνάψεως

βραχυπρόθεσμων συμβάσεων ιδιωτικής αποθεματοποίησης για τον επιτραπέζιο οίνο τύπου Α ΙΙΙ<sup>(3)</sup>, προβλέπει τη χορήγηση ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση από την 1η Δεκεμβρίου 1982 για τον τύπο Α ΙΙΙ του επιτραπέζιου οίνου·

ότι έχει αποδειχθεί ότι, κατά τις δύο τελευταίες εβδομάδες, η αντιπροσωπευτική τιμή γι' αυτό τον τύπο οίνου ήταν ανώτερη από την τιμή ενεργοποίησης·

ότι έχουν πληρωθεί οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Καταργείται η δυνατότητα συνάψεως βραχυπρόθεσμων συμβάσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση επιτραπέζιου οίνου τύπου Α ΙΙΙ.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 48.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 339 της 1. 12. 1982, σ. 49.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3484/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται από τις 12 Δεκεμβρίου 1983 στα αυγά και τους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3643/81<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2 πέμπτο εδάφιο πρώτη περίοδος,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από μία επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των γενικών κανόνων περί χορηγήσεως επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1028/83<sup>(4)</sup>, προσδιόρισε τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί ύψος επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, το ύψος της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσει πρέπει να καθορίζεται για διάρκεια ίση με εκείνη που λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται σε αυτά τα ίδια προϊόντα που εξάγονται στην ίδια κατάσταση·

ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του ίδιου άρθρου, για τον καθορισμό του ύψους αυτού πρέπει να λαμβάνονται υπόψη ιδίως:

- α) αφενός τα μέσα έξοδα προμηθείας σε σχετικά προϊόντα βάσει των μεταποιητικών επιχειρήσεων στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές που διαμορφώνονται στην παγκόσμια αγορά·
- β) το επίπεδο των επιστροφών που εφαρμόζονται στην εξαγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης και των οποίων οι συνθήκες παρασκευής είναι συγκρίσιμες·
- γ) η ανάγκη να εξασφαλισθεί ισότητα των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των βιομηχανιών που χρησιμοποιούν κοινοτικά προϊόντα και των επιχειρήσεων που χρησιμοποιούν προϊόντα τρίτων χωρών υπό καθεστώς τελειοποίησεως προς επανεξαγωγή·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Κρέατος Πουλερικών και Αυγών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που έθεσε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ύψος των επιστροφών που εφαρμόζονται από τις 12 Δεκεμβρίου 1983 στα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 και αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, καθορίζονται όπως ορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 12 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 49.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 364 της 19. 12. 1981, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 116 της 30. 4. 1983, σ. 9.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται από τις 12 Δεκεμβρίου 1983 στα αυγά και τους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών
04.05	<p>Αυγά πουλερικών και κρόκοι αυγών, άπαντα νωπά, απεξηραμμένα ή άλλως πως διατηρημένα, περιέχοντα ή μη σάκχαριν:</p> <p>A. Αυγά μετά του κελύφους των, νωπά ή διατηρημένα:</p> <p>I. Αυγά πουλερικών ορνιθώνος:</p> <p>β) Έτερα (εξαιρέσει των αυγών προς επώασιν)</p> <p>B. Αυγά άνευ του κελύφους των και κρόκοι αυγών:</p> <p>I. Κατάλληλα προς διατροφήν ανθρώπων:</p> <p>α) Αυγά άνευ του κελύφους των:</p> <p>ex 1. Απεξηραμμένα, μη περιέχοντα σάκχαριν</p> <p>ex 2. Έτερα, μη περιέχοντα σάκχαριν</p> <p>β) Κρόκοι αυγών:</p> <p>ex 1. Εις υγράν κατάστασιν, μη περιέχοντες σάκχαριν</p> <p>ex 2. Κατεψυγμένοι, μη περιέχοντες σάκχαριν</p> <p>ex 3. Απεξηραμμένοι, μη περιέχοντες σάκχαριν</p>	<p>15,00</p> <p>68,00</p> <p>17,00</p> <p>31,00</p> <p>33,00</p> <p>69,00</p>

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3485/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

**περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3371/83<sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3371/83 στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της

ζάχαρης, που ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα ποσά δάσεως της εισφοράς, που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3371/83, τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 336 της 1. 12. 1983, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε ECU)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό δάσεως ανά 1% περιεκτικότητας εις σακχαρόζη ανά 100 χγρ του εν λόγω προϊόντος	Ποσό της εισφοράς ανά 100 χγρ ξηράς ουσίας
17.02	<p>Έτερα σάκχαρα εις στερεάν κατάστασιν. Σιρόπια σακχάρων άνευ προσθήκης αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μέλιτος, έστω και μεμιγμένα μετά φυσικού μέλιτος. Σάκχαρα και μελάσσαι, κεκαυμένα:</p> <p>Γ. Σάκχαρον και σιρόπιον σφενδάμνου</p> <p>Δ. Έτερα σάκχαρα και σιρόπια (εξαιρέσει της λακτόζης, γλυκόζης και μαλτοδεξτρίνης):</p> <p style="padding-left: 20px;">I. Ισογλυκόζη</p> <p style="padding-left: 20px;">ex II. Μη κατονομαζόμενα</p> <p>Ε. Υποκατάστατα του μέλιτος έστω και μεμιγμένα μετά φυσικού μέλιτος</p> <p>Ζ. I. Σάκχαρα και μελάσσαι κεκαυμένοι περιέχοντα κατά βάρος σε ξηρά κατάσταση 50% ή περισσότερο σακχαρόζης</p>	<p>0,3844</p> <p>—</p> <p>0,3844</p> <p>0,3844</p> <p>0,3844</p>	<p>—</p> <p>47,21</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>—</p>
21.07	<p>Παρασκευάσματα διατροφής μη αλαχού κατονομαζόμενα ή περιλαμβανόμενα:</p> <p>Ζ. Σιρόπια σακχάρων, αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών:</p> <p style="padding-left: 20px;">III. Σιρόπια ισογλυκόζης αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών</p> <p style="padding-left: 20px;">IV. Έτερα</p>	<p>—</p> <p>0,3844</p>	<p>47,21</p> <p>—</p>

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3486/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1789/83<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3464/83<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1789/83 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 176 της 1. 7. 1983, σ. 48.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 345 της 8. 12. 1983, σ. 17.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	38,44 32,66 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3487/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός μεν η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, αφετέρου δε οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊό-

ντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 υπό α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*  
Poul DALSGER  
*Μέλος της Επιτροπής*



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	39,50
	— τη ζώνη II β)	46,50
	— τις άλλες τρίτες χώρες	15,00
10.01 B II	Σίτος σκληρός	—
10.02	Σικάλις	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	21,00
	— τη ζώνη II β) και I α)	28,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.03	Κριθή	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	25,50
	— τη ζώνη II β)	32,50
	— την Ιαπωνία	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	10,00
10.04	Βρώμη	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	0
	— τη Λιθύη	15,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο για σπορά	—
10.07 Γ	Σόργο	—
ex 11.01 A	Άλευρα σίτου μαλακού:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	85,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600	85,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900	75,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100	69,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650	64,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900	57,00

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
ex 11.01 B	Άλευρα σικάλεως:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700	85,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150	85,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600	85,00
11.02 A I α)	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 601 μέχρι 2 000	85,00
	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σίτου:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(1)</sup>	162,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(2)</sup>	153,00
11.02 A I β)	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300	137,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες περισσότερο από 1 300	129,00
	Πλιγούρια και σιμιγδάλια μαλακού σίτου:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	85,00

(<sup>1</sup>) Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,250 mm, λιγότερο από 10 % κατά βάρος.

(<sup>2</sup>) Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,160 mm, λιγότερο από 10 % κατά βάρος.

ΣΗΜ: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3488/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 8ης Δεκεμβρίου 1983

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός οι διαθέσιμες ποσότητες των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά το αυτό άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που σχεδιάζονται και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος της εισαγωγής και εξαγωγής των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 414/83<sup>(5)</sup>,

καθόρισε τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποσκοπεί να καλύψει την απόκλιση μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και των τιμών στη διεθνή αγορά·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, για να δυναθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μια φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και οι οποίες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 9 Δεκεμβρίου 1983.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 24. 2. 1983, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή  
Poul DALSGER  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 8ης Δεκεμβρίου 1983 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της δύνης

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Ποσά επιστροφών
11.07 A I 6)	52,54
11.07 A II 6)	41,91
11.07 B	48,84

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Νοεμβρίου 1983

για την έγκριση προσθήκης στο πρόγραμμα για τον τομέα των προϊόντων της αλιείας στη Γαλλία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/596/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των όρων μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι η γαλλική κυβέρνηση ανακοίνωσε, στις 3 Ιουνίου 1981, πρόγραμμα για τον τομέα της αλιείας στη Γαλλία· ότι, στις 21 Ιανουαρίου 1982, ανακοίνωσε τις τελευταίες συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα αυτό·

ότι το πρόγραμμα αυτό εγκρίθηκε στις 7 Μαΐου 1982 με την απόφαση 82/336/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>·

ότι η γαλλική κυβέρνηση ανακοίνωσε, στις 21 Απριλίου 1983, προσθήκη σ' αυτό το πρόγραμμα· ότι, στις 29 Σεπτεμβρίου 1983, ανακοίνωσε, για τελευταία φορά, πληροφορίες σχετικά με την προσθήκη αυτή·

ότι η προσθήκη αυτή αφορά τις επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν από επιχειρήσεις πώλησης ιχθύων στον τομέα της κατάψυξης και της κοπής σε φιλέτα των νωπών ιχθύων· ότι αποσκοπεί στην προώθηση της ορθολογικής οργάνωσης και του εκσυγχρονισμού του τομέα αυτού και, συγχρόνως, στη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, καθώς και στην αύξηση της προστιθεμένης αξίας για τα προϊόντα θάσεως· ότι, κατά συνέπεια, αποτελεί πρόγραμμα κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι η προσθήκη αυτή περιλαμβάνει επαρκή αριθμό των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονι-

σμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, τα οποία αποδεικνύουν ότι οι στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού μπορούν να επιτευχθούν στον τομέα της αλιείας στη Γαλλία·

ότι η προσθεμία που καθορίστηκε για την εφαρμογή της προσθήκης αυτής δεν υπερβαίνει την περίοδο που προβλέπεται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με την κοινή γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων και της Μόνιμης Επιτροπής Διαρθρώσεων της Αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Εγκρίνεται η προσθήκη στο περιφερειακό πρόγραμμα για τον τομέα των προϊόντων αλιείας στη Γαλλία, που ανακοινώθηκε στις 21 Απριλίου 1983 και σχετικά με την οποία παρασχέθηκαν από τη γαλλική κυβέρνηση συμπληρωματικές πληροφορίες στις 29 Σεπτεμβρίου 1983, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Γεώργιος ΚΟΝΤΟΓΕΩΡΓΗΣ

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 153 της 3. 6. 1982, σ. 21.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Νοεμβρίου 1983

που τροποποιεί το παράρτημα της απόφασης της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1983 περί εγκρίσεως της παρατάσεως των προγραμμάτων δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/597/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των όρων μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, όπως τροποποιήθηκε από το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3073/82<sup>(3)</sup>, παρέτεινε, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1984, τη διάρκεια της εφαρμογής της κοινής δράσης που καθιέρωσε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

ότι η διάρκεια ισχύος των προγραμμάτων δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα της απόφασης 83/286/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Μαΐου 1983<sup>(4)</sup> και έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή, περιορίζεται για το διάστημα που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1982.

ότι η απόφαση 83/286/ΕΟΚ ενέκρινε την αίτηση των κρατών μελών για παράταση της διάρκειας των προγραμμάτων που απαριθμούνται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης.

ότι η κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας κοινοποίησε, επίσης, τροποποίηση του προγράμματός της για την αλιεία, που προβλέπει την παράτασή του για το διάστημα που προαναφέρθηκε, με στόχο να θέσει σε εφαρμογή την κοινή δράση.

ότι η έγκριση της παρατάσεως αυτών των προγραμμάτων, λαμβανομένων υπόψη των προηγούμενων, δεν επηρεάζει τις αποφάσεις που πρέπει να ληφθούν δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 σχετικά με την κοινοτική χρηματοδότηση των σχεδίων του αναφερόμενου τομέα.

ότι η έγκριση της παρατάσεως των προγραμμάτων πρέπει να περιορίζεται στις αιτήσεις που αναφέρονται

στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

ότι η συνολική διάρκεια που προκύπτει από την παράταση αυτού του προγράμματος είναι δυνατό να θεωρηθεί σύμφωνα με τους στόχους και τη διάρκεια της εφαρμογής των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

ότι είναι σκόπιμο να συμπεριληφθεί το εν λόγω πρόγραμμα στον κατάλογο που προβλέπεται στο παράρτημα της απόφασης 83/286/ΕΟΚ.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με την κοινή γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων και της Μόνιμης Επιτροπής Διαρθρώσεων της Αλιείας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Στο παράρτημα της απόφασης 83/286/ΕΟΚ, ο τίτλος «Ιταλία» συμπληρώνεται ως ακολούθως, με την προσθήκη του ακόλουθου προγράμματος:

Πρόγραμμα	Απόφαση με την οποία η Επιτροπή ενέκρινε το πρόγραμμα
Προϊόντα αλιείας	80/1211/ΕΟΚ της 10. 12. 1980

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Γεώργιος ΚΟΝΤΟΓΕΩΡΓΗΣ

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 325 της 20. 11. 1982, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 155 της 14. 6. 1983, σ. 12.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1983

για την έγκριση προγράμματος σχετικά με τον τομέα των υποπροϊόντων σφαγίων του Land Ρηνανίας-Παλατινάτου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/598/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 19 Αυγούστου 1982, η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ανακοίνωσε το πρόγραμμα σχετικά με τον τομέα των υποπροϊόντων σφαγίων του Land Ρηνανίας-Παλατινάτου, και έδωσε συμπληρωματικά στοιχεία την 1η Φεβρουαρίου 1983·

ότι στόχος του εν λόγω προγράμματος είναι η επέκταση και η δημιουργία δυνατοτήτων μεταποίησης των υποπροϊόντων σφαγίων σε πρωτεϊνούχες τροφές υψηλής θρεπτικής αξίας, καθώς και η αύξηση της απόδοσης των παραγωγών· ότι αποτελεί πρόγραμμα κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι το πρόγραμμα περιλαμβάνει, σε ικανοποιητικό βαθμό, στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, γεγονός που αποδεικνύει ότι οι στόχοι που αναφέρθηκαν στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού είναι δυνατόν να επιτευχθούν στο σχετικό τομέα· ότι η καθορισμένη προθεσμία για την έναρξη εφαρμογής του προγράμματος δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) του εν λόγω κανονισμού·

ότι παραμένει εκκρεμές το ερώτημα υπό ποιες συνθήκες θα συνεχιστεί η κοινή δράση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 μετά τη λήξη της προθε-

σμίας που καθορίζει το άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι πρέπει, συνεπώς, να περιορισθεί η έγκριση του προγράμματος στις αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Εγκρίνεται το πρόγραμμα σχετικά με τον τομέα των υποπροϊόντων σφαγίων του Land Ρηνανίας-Παλατινάτου, που ανακοινώθηκε στις 19 Αυγούστου 1982 και συμπληρώθηκε την 1η Φεβρουαρίου 1983 από την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

2. Η έγκριση του προγράμματος αφορά μόνο τα σχέδια που υποβάλλονται πριν από την 1η Μαΐου 1984.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1983

για την έγκριση τροποποίησης του προγράμματος σχετικά με τη σφαγή και τη μεταποίηση χοίρων στις Κάτω Χώρες σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/599/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 16 Ιουνίου 1983, η ολλανδική κυβέρνηση ανακοίνωσε μια τροποποίηση του προγράμματος που εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 24ης Ιουνίου 1980 <sup>(3)</sup> και που αφορά τη σφαγή και τη μεταποίηση χοίρων·

ότι στόχος αυτής της τροποποίησης είναι η προσαρμογή και η παράταση του εν λόγω προγράμματος μέχρι το 1987· ότι η τροποποίηση ανταποκρίνεται στους στόχους και πληροί τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι παραμένει εκκρεμές το ερώτημα υπό ποιες συνθήκες θα συνεχιστεί η κοινή δράση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 μετά τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζει το άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι πρέπει, συνέπώς, να περιορισθεί η έγκριση του προγράμματος στις αιτήσεις που αναφέρο-

νται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Εγκρίνεται η τροποποίηση του προγράμματος σχετικά με τη σφαγή και τη μεταποίηση χοίρων, που ανακοινώθηκε στις 16 Ιουνίου 1983 από την ολλανδική κυβέρνηση, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

2. Η έγκριση του προγράμματος αφορά μόνο τα σχέδια που υποβάλλονται πριν από την 1η Μαΐου 1984.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 18. 7. 1980, σ. 43.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1983

για την έγκριση προγράμματος σχετικά με τον τομέα των προβατοειδών στην Ιρλανδία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/600/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 11 Ιανουαρίου 1983, η ιρλανδική κυβέρνηση ανακοίνωσε το πρόγραμμα σχετικά με τον τομέα των προβατοειδών και, στις 20 Μαρτίου και 6 Μαΐου 1983, έδωσε συμπληρωματικά στοιχεία·

ότι στόχος του εν λόγω προγράμματος είναι ο εκσυγχρονισμός και ο εκ νέου εξοπλισμός του τομέα του προβείου κρέατος, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης των προϊόντων, καθώς και της δημιουργίας επαρκών ψυκτικών χώρων, με σκοπό τη μείωση των εξόδων διαχείρισης και την αύξηση της αποτελεσματικότητας στον τομέα αυτό· ότι, συνεπώς, συνεχίζεται το πρόγραμμα σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι το πρόγραμμα περιλαμβάνει, σε ικανοποιητικό βαθμό, στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, γεγονός που αποδεικνύει ότι οι στόχοι που αναφέρθηκαν στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού είναι δυνατόν να επιτευχθούν στο σχετικό τομέα· ότι η καθορισμένη προθεσμία για την έναρξη εφαρμογής του προγράμματος δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) του εν λόγω κανονισμού·

ότι παραμένει εκκρεμές το ερώτημα υπό ποιες συνθήκες θα συνεχιστεί η κοινή δράση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 μετά τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζει το άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι πρέπει, συνεπώς, να περιορισθεί η έγκριση του προγράμματος στις αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Εγκρίνεται το πρόγραμμα σχετικά με τον τομέα των προβατοειδών, που ανακοινώθηκε από την ιρλανδική κυβέρνηση στις 11 Ιανουαρίου 1983 και συμπληρώθηκε στις 20 Μαρτίου και 6 Μαΐου 1983, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

2. Η έγκριση του προγράμματος αφορά μόνο τα σχέδια που υποβάλλονται πριν από την 1η Μαΐου 1984.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιρλανδία.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1983

για την έγκριση τροποποίησης του προγράμματος σχετικά με τη μεταποίηση και την εμπορία στον τομέα των κηπευτικών στην Ιρλανδία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/601/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι η ιρλανδική κυβέρνηση ανακοίνωσε, στις 6 Ιουνίου 1983, μια τροποποίηση του προγράμματος που εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1982 <sup>(3)</sup> και που αφορά τη μεταποίηση και την εμπορία στον τομέα των κηπευτικών·

ότι αυτή η τροποποίηση αφορά την επέκταση του εν λόγω προγράμματος στα προϊόντα των φυτωρίων των χωρικών για την περίοδο από το 1983 έως το 1986· ότι η τροποποίηση ανταποκρίνεται στους στόχους και πληροί τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι παραμένει εκκρεμές το ερώτημα υπό ποιες συνθήκες θα συνεχιστεί η κοινή δράση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 μετά τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζει το άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι πρέπει, συνεπώς, να περιορισθεί η

έγκριση του προγράμματος στις αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Εγκρίνεται η τροποποίηση του προγράμματος σχετικά με τη μεταποίηση και την εμπορία στον τομέα των κηπευτικών, που ανακοινώθηκε στις 6 Ιουνίου 1983 από την ιρλανδική κυβέρνηση, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

2. Η έγκριση του προγράμματος αφορά μόνο τα σχέδια που υποβάλλονται πριν από την 1η Μαΐου 1984.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιρλανδία.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 21. 4. 1982, σ. 26.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1983

περί εγκρίσεως προγράμματος σχετικά με την εμπορία γεωργικών προϊόντων στην Ιταλία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/602/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 3 Ιουνίου 1983, η ιταλική κυβέρνηση ανακοίνωσε το πρόγραμμα περί εμπορίας των γεωργικών προϊόντων ·

ότι στόχος του εν λόγω προγράμματος είναι η συμπλήρωση των ειδικών προγραμμάτων τα οποία εγκρίθηκαν από την Επιτροπή και αναφέρεται στην εμπορία διαφόρων προϊόντων · ότι αναφέρεται, ιδίως, στα κέντρα εμπορίας, συμπεριλαμβανομένης και της αποθηκείωσης, ψύξεως, συσκευασίας, φορτώσεως και εκφορτώσεως των προϊόντων, προκειμένου να εντατικοποιηθεί η εμπορική λειτουργία των γεωργικών παραγόντων και να προσαρμοστεί στις απαιτήσεις των αγορών · ότι αντιπροσωπεύει, λοιπόν, ένα πρόγραμμα κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 ·

ότι η έγκριση του εν λόγω προγράμματος δεν θίγει τις αποφάσεις που λαμβάνονται βάσει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, όσον αφορά την κοινοτική χρηματοδότηση των σχεδίων του προαναφερόμενου τομέα, κυρίως ενόψει επαληθεύσεως κατά πόσο τα προβλεπόμενα σχέδια καλύπτονται από την εφαρμογή του άρθρου 6 του εν λόγω κανονισμού ·

ότι το πρόγραμμα αυτό καθώς και τα εγκεκριμένα ειδικά προγράμματα τα οποία αφορούν διάφορα προϊόντα περιέχουν επαρκή αριθμό των στοιχείων που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, καταδεικνύοντας ότι μπορούν να επιτευχθούν οι στόχοι του άρθρου 1 του εν λόγω κανονισμού στον προβλεπόμενο τομέα · ότι η ορισθείσα ημερομηνία για την εφαρ-

μογή του προγράμματος δεν ξεπερνά την περίοδο η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) του κανονισμού ·

ότι παραμένει εκκρεμές το ερώτημα υπό ποιες συνθήκες θα συνεχιστεί η κοινή δράση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 μετά την ορισθείσα, από το άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, προθεσμία · ότι είναι σκόπιμο, επομένως, να περιορισθεί η έγκριση του προγράμματος στα αιτήματα που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 ·

ότι η Μόνιμη Επιτροπή Γεωργικών Διαρθρώσεων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Εγκρίνεται το πρόγραμμα περί εμπορίας αγροτικών προϊόντων, το οποίο ανακοινώθηκε από την ιταλική κυβέρνηση στις 3 Ιουνίου 1983, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.
2. Η έγκριση του προγράμματος αναφέρεται μόνο στα σχέδια τα οποία υποβάλλονται πριν από την 1η Μαΐου 1984.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1983

για την έγκριση τροποποίησης του προγράμματος σχετικά με τον τομέα των σπόρων για σπορά στο Land της Κάτω Σαξονίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/603/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ανακοίνωσε, στις 17 Μαρτίου 1983, μια τροποποίηση του προγράμματος που έχει εγκριθεί με την απόφαση της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1982 <sup>(3)</sup> και που αφορά τον τομέα των σπόρων προς σπορά του Land της Κάτω Σαξονίας·

ότι σκοπός αυτής της τροποποίησης είναι η ανανέωση του προγράμματος και η παράτασή του μέχρι το 1985· ότι η τροποποίηση αυτή ανταποκρίνεται στους στόχους και πληροί τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι παραμένει εκκρεμές το ερώτημα υπό ποιες συνθήκες θα συνεχιστεί η κοινή δράση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 μετά τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζει το άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι πρέπει, συνεπώς, να περιορισθεί η έγκριση του προγράμματος στις αιτήσεις που αναφέρο-

νται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Εγκρίνεται η τροποποίηση του προγράμματος σχετικά με τον τομέα των σπόρων προς σπορά του Land της Κάτω Σαξονίας, που ανακοινώθηκε από την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στις 17 Μαρτίου 1983, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

2. Η έγκριση του προγράμματος αφορά μόνο τα σχέδια που υποβάλλονται πριν από την 1η Μαΐου 1984.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 21. 4. 1982, σ. 25.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1983

περί πραγματοποίησης της μεταρρύθμισης των γεωργικών δομών στο Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με τις οδηγίες 72/159/ΕΟΚ και 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/604/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/159/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Απριλίου 1972 περί εκσυγχρονισμού των γεωργικών εκμεταλλεύσεων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 81/528/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και κυρίως το άρθρο 18 παράγραφος 3,την οδηγία 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1975 σχετικά με την ορεινή γεωργία και τη γεωργία ορισμένων περιοχών που μειονεκτούν<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 80/666/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου ανακοίνωσε, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4 της οδηγίας 72/159/ΕΟΚ, τις ακόλουθες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις:

- καταστατική πράξη (Statutory Instrument) αριθ. 923 του 1983, περί του προγράμματος του 1983, σχετικά με τις ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται στη γεωργία και τη φυτοκομία (δεύτερη τροποποίηση),
- καταστατική πράξη (Statutory Instrument) αριθ. 924 του 1983, περί των ρυθμίσεων του 1983, σχετικά με την ανάπτυξη της γεωργίας και της φυτοκομίας (δεύτερη τροποποίηση),
- καταστατική πράξη (Statutory Instrument) αριθ. 925 του 1983, περί των ρυθμίσεων του 1983, σχετικά με την ανάπτυξη των εκμεταλλεύσεων (δεύτερη τροποποίηση).

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 3 της οδηγίας 72/159/ΕΟΚ και το άρθρο 13 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ, η Επιτροπή πρέπει να αποφανθεί εάν, συναρτήσει του συμφώνου των διοικητικών, κανονιστικών και νομοθετικών διατάξεων οι οποίες ανακοινώθηκαν στις προανα-

φερθείσες οδηγίες και λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους των τελευταίων αυτών, καθώς και το δεσμό τον απαραίτητο μεταξύ των διαφόρων μέτρων, συγκεντρώνονται οι όροι οικονομικής συμμετοχής της Κοινότητας.

ότι μπορούμε, λοιπόν, να διαπιστώσουμε ότι οι προαναφερθείσες διοικητικές, κανονιστικές και νομοθετικές διατάξεις ανταποκρίνονται στους όρους των οδηγιών 72/159/ΕΟΚ και 75/268/ΕΟΚ.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις οι οποίες ανακοινώνονται στις εκτιμήσεις και οι οποίες αναφέρονται στην εφαρμογή των οδηγιών 72/159/ΕΟΚ και 75/268/ΕΟΚ στο Ηνωμένο Βασίλειο πληρούν τους όρους οικονομικής συμμετοχής της Κοινότητας στην κοινή δράση, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 15 της οδηγίας 75/159/ΕΟΚ και στο άρθρο 13 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 96 της 23. 4. 1972, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 197 της 20. 7. 1981, σ. 41.

(3) ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 180 της 14. 7. 1980, σ. 34.

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Νοεμβρίου 1983

για την έγκριση τροποποίησης του προγράμματος σχετικά με τον τομέα των χυμών φρούτων και λαχανικών στα Länder Ρηνανίας-Παλατινάτου και Sarre σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/605/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποιήσεως και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ανακοίνωσε, στις 20 Ιουλίου 1983, μια τροποποίηση του προγράμματος που έχει εγκριθεί με την απόφαση της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 1980 <sup>(3)</sup> και που αφορά τον τομέα των χυμών φρούτων και λαχανικών στα Länder Ρηνανίας-Παλατινάτου και Sarre·

ότι στόχος αυτής της τροποποίησης είναι μια προσαρμογή, καθώς και η παράταση αυτού του προγράμματος μέχρι το 1984, όσον αφορά το Land Ρηνανίας-Παλατινάτου· ότι η τροποποίηση ανταποκρίνεται στους στόχους και πληροί τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι παραμένει εκκρεμές το ερώτημα υπό ποιες συνθήκες θα συνεχιστεί η κοινή δράση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 μετά τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζει το άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι πρέπει, συνεπώς, να περιορισθεί η

έγκριση του προγράμματος στις αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Εγκρίνεται η τροποποίηση του προγράμματος σχετικά με τον τομέα των χυμών φρούτων και λαχανικών στα Länder Ρηνανίας-Παλατινάτου και Sarre, που ανακοινώθηκε στις 20 Ιουλίου 1983 από την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

2. Η έγκριση του προγράμματος αφορά μόνο τα σχέδια που υποβάλλονται πριν από την 1η Μαΐου 1984.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 384 της 31. 12. 1980, σ. 5.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1983

με την οποία εγκρίνεται το πρόγραμμα το οποίο αφορά το συμπλήρωμα του προγράμματος περί δελτιώσεως των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων ζωικής προελεύσεως στην Ελλάδα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/606/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη δελτιώση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 29 Απριλίου 1983, η ελληνική κυβέρνηση ανακοίνωσε το πρόγραμμα το οποίο αφορά το συμπλήρωμα του προγράμματος που έχει εγκριθεί κατόπιν αποφάσεως της Επιτροπής στις 22 Ιουνίου 1982<sup>(3)</sup> και αναφέρεται στη δελτιώση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων ζωικής προελεύσεως, και παρείχε συμπληρωματικά στοιχεία στις 23 Σεπτεμβρίου 1983.

ότι στόχος του εν λόγω προγράμματος είναι ο εκσυγχρονισμός και η ανάπτυξη ενός δικτύου εμπορίας του φρέσκου γάλακτος και των φρέσκων γαλακτοκομικών προϊόντων· ότι αντιπροσωπεύει, λοιπόν, ένα πρόγραμμα κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

ότι τα μέρη του προγράμματος τα οποία αναφέρονται σε γαλακτοκομικά προϊόντα, άλλα από τα προϊόντα τα οποία παρασκευάζονται από γάλα αιγός ή προβάτου, εγκρίνονται μόνον, όσον αφορά τα σχέδια τα οποία κατατέθηκαν μετά τις 30 Απριλίου 1983, με την επιφύλαξη της πολιτικής την οποία πρόκειται να ακολουθήσει η Κοινότητα για να αντιμετωπίσει τα δομικά πλεονάσματα.

ότι η έγκριση των μερών αυτών του προγράμματος, λαμβάνοντας υπόψη όσα ελέχθησαν ανωτέρω, δεν θίγει τις αποφάσεις οι οποίες λαμβάνονται βάσει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 στον τομέα της κοινοτικής χρηματοδότησης των σχεδίων του αναφερθέντος τομέα.

ότι το πρόγραμμα περιέχει επαρκή αριθμό των στοιχείων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, καταδεικνύοντας ότι οι

στόχοι του άρθρου 1 του εν λόγω κανονισμού μπορούν να επιτευχθούν στον προβλεπόμενο τομέα· ότι η ορισθείσα προθεσμία για την πραγματοποίηση του προγράμματος δεν ξεπερνά την περίοδο η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) αυτού του κανονισμού·

ότι παραμένει εκκρεμές το ερώτημα υπό ποιους όρους θα συνεχιστεί η κοινή δράση, η οποία καθιερώνεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, πέρα από την ορισθείσα από το άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού προθεσμία· ότι είναι σκόπιμο, επομένως, να περιοριστεί η έγκριση του προγράμματος στα αιτήματα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

1. Εγκρίνεται το πρόγραμμα το οποίο αναφέρεται στο συμπλήρωμα του προγράμματος περί δελτιώσεως των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων ζωικής προελεύσεως, το οποίο ανακοινώθηκε, στις 29 Απριλίου 1983 και συμπληρώθηκε στις 23 Σεπτεμβρίου 1983 από την ελληνική κυβέρνηση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου.

2. Η έγκριση του προγράμματος αφορά μόνο τα σχέδια τα οποία θα κατατεθούν πριν από την 1η Μαΐου 1984.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1982, σ. 61.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1983

για την έγκριση τροποποίησης του προγράμματος σχετικά με τη διομηχανία χυμών φρούτων στο Land της Κάτω Σαξονίας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/607/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 27 Ιουλίου 1983, η κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ανακοίνωσε μια τροποποίηση στο πρόγραμμα που έχει εγκριθεί με την απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιανουαρίου 1982 <sup>(3)</sup> και που αφορά τη διομηχανία χυμών φρούτων στο Land της Κάτω Σαξονίας.

ότι σκοπός αυτής της τροποποίησης είναι η ανανέωση του προγράμματος, με παράταση μέχρι το 1984· ότι η τροποποίηση ανταποκρίνεται στους στόχους και πληροί τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

ότι παραμένει εκκρεμές το ερώτημα υπό ποιες συνθήκες θα συνεχισθεί η κοινή δράση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 μετά τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζει το άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι πρέπει, συνεπώς, να περιορισθεί η έγκριση του προγράμματος στις αιτήσεις που αναφέρο-

νται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Εγκρίνεται η τροποποίηση του προγράμματος σχετικά με τη διομηχανία χυμών φρούτων στο Land της Κάτω Σαξονίας, που ανακοινώθηκε από την κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στις 27 Ιουλίου 1983, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

2. Η έγκριση του προγράμματος αφορά μόνο τα σχέδια που υποβάλλονται πριν από την 1η Μαΐου 1984.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 44 της 16. 2. 1982, σ. 25.



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Νοεμβρίου 1983

για την έγκριση προγράμματος σχετικά με τις αγορές για την πώληση ζώων με πλειστηριασμό στην Αγγλία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/608/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1977 περί κοινής δράσεως για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3164/82 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 13 Σεπτεμβρίου 1983, η βρετανική κυβέρνηση ανακοίνωσε το πρόγραμμα σχετικά με τις αγορές για την πώληση ζώων με πλειστηριασμό στην Αγγλία·

ότι στόχος του εν λόγω προγράμματος είναι η ορθολογική οργάνωση και η δημιουργία κέντρων πώλησης ζώων με πλειστηριασμό, με σκοπό να παρέχεται στους παραγωγούς μια αποτελεσματική δομή εμπορίας· ότι αποτελεί πρόγραμμα κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι το πρόγραμμα περιλαμβάνει σε ικανοποιητικό βαθμό στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77, γεγονός που αποδεικνύει ότι οι στόχοι που αναφέρθηκαν στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού είναι δυνατόν να επιτευχθούν στο σχετικό τομέα· ότι η καθορισμένη προθεσμία για την έναρξη εφαρμογής του προγράμματος δεν υπερβαίνει την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) του εν λόγω κανονισμού·

ότι παραμένει εκκρεμές το ερώτημα υπό ποιες συνθήκες θα συνεχιστεί η κοινή δράση που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77 μετά τη λήξη της προθε-

σμίας που καθορίζει το άρθρο 16 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι πρέπει, συνεπώς, να περιορισθεί η έγκριση του προγράμματος στις αιτήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/77·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Εγκρίνεται το πρόγραμμα σχετικά με τις αγορές για την πώληση ζώων με πλειστηριασμό στην Αγγλία, που ανακοινώθηκε από τη βρετανική κυβέρνηση στις 13 Σεπτεμβρίου 1983, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 355/77.

2. Η έγκριση του προγράμματος αφορά μόνο τα σχέδια που υποβάλλονται πριν από την 1η Μαΐου 1984.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 51 της 23. 2. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 332 της 27. 11. 1982, σ. 1.

## Η ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗ ΕΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Nikolaus VAULONT

Πρόλογος του Etienne DAVIGNON

Μπροστά στα σημερινά μεγάλα οικονομικά προβλήματα και τις επιπτώσεις τους στον τομέα των συναλλαγών, η αποτελεσματική ύπαρξη της ΕΟΚ εκδηλώνεται κυρίως με την εφαρμογή πολλών από τις κυριότερες πτυχές της πολιτικής της. Μεταξύ αυτών, η κοινή εμπορική πολιτική, η πολιτική δοήθειας στην ανάπτυξη, η κοινή αγροτική πολιτική, καθώς και εκείνη που αποδέλεπυ στη δημιουργία μίας πραγματικής εσωτερικής αγοράς βασίζονται με θεμελιώδη τρόπο στην Τελωνειακή Ένωση.

Η ανάπτυξη των υποδομών αυτής της τελευταίας και των πολιτικών στόχων τους που συχνότερα κρύβονται κάτω από την αφρονία των τεχνικών κανονισμών και η κατανόηση έτσι των μηχανισμών της Τελωνειακής Ενώσεως είναι σαν να επεξηγείται σ' ένα ευρύτερο κοινό μία από τις στερεώτερες βάσεις της Κοινής Αγοράς.

Με στόχο να προδιαγράψει τις διάφορες φάσεις της εξελίξεώς της από το 1958, το παρόν έργο, που έχει συνταχθεί στα γαλλικά από ένα Γερμανό, καταδεικνύει επίσης έναν ορισμένο αριθμό δυναμικών στοιχείων που θά μπορούσαν να επηρεάσουν ευνοϊκά στο μέλλον την ανάπτυξη της Τελωνειακής Ενώσεως, κυρίως όσον αφορά την καθιέρωση, πύό έκδηλα για τον κάθε έναν, της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Nikolaus Vaulont — Γεννήθηκε το 1937 — Διδάκτωρ Νομικής (Πανεπιστήμιο της Βόννης) — το 1967 εισέρχεται στην Ομοσπονδιακή Διοίκηση των Οικονομικών της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και από το 1971 είναι μόνιμος υπάλληλος της Επιτροπής της ΕΟΚ. Σήμερα είναι δοηθός του Γενικού Διευθυντή της Υπηρεσίας της Τελωνειακής Ενώσεως.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ισπανικά, ολλανδικά, πορτογαλικά.

ISBN 92-825-1916-3

Αριθ. καταλόγου CB-30-8- 0-205-GR-C

Τιμή στο Λουξεμβούργο (χωρίς ΦΠΑ): ECU 3,70· BFR 150· Δρχ. 225.

Διάθεση στην Ελλάδα: Εκδόσεις Παπαζήση Α.Ε.Β.Ε., Νικηταρά 2 Αθήνα 142.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
L-2985 Luxembourg

## **Η ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΚΛΙΜΑΚΑ ΚΑΤΑΤΑΞΕΩΣ ΤΩΝ ΣΦΑΓΙΩΝ ΤΩΝ ΧΟΝΔΡΩΝ ΒΟΟΕΙΔΩΝ**

### **Εικονογραφημένο prospectus**

Το prospectus «η κοινοτική κλίμακα κατατάξεως των σφαγίων χονδρών βοοειδών» προγραμματίσθηκε για την εικονογράφιση των διαφόρων κατηγοριών διαπλάσεως και καταστάσεως παχύνσεως που καθορίζονται στα παραρτήματα των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1208/81 και (ΕΟΚ) αριθ. 2930/81.

Αυτό το prospectus περιλαμβάνει είκοσι φωτογραφίες που εικονογραφούν στην πρώτη σελίδα τις πέντε κατηγορίες διαπλάσεως (φωτογραφίες εξωτερική όψη και πλάγια όψη) και στο όπισθεν μέρος του φύλλου τις πέντε κατηγορίες καταστάσεως παχύνσεως (φωτογραφίες έσωτερική και εξωτερική όψη), που συνοδεύονται από τεχνικές περιγραφές που αναφέρονται στους ανωτέρω αναφερόμενους κανονισμούς. Εκτός από την κατηγορία διαπλάσεως Ε που αντιπροσωπεύει το κάτω μέρος της κατηγορίας, οι άλλες εικονογραφήσεις αντιστοιχούν στο κέντρο των κατηγοριών διαπλάσεως και καταστάσεως παχύνσεως. Οι φωτογραφίες επιλέχθηκαν από ομάδα διεθνών εμπειρογνομόνων ιδιαίτερα ειδικευμένων στον τομέα κατατάξεως των σφαγίων των χονδρών βοοειδών.

Το prospectus αυτό είναι πάνω απ' ένα όργανο εργασίας που χρησιμοποιείται κατά κύριο λόγο για την κατάταξη των σφαγίων. Είναι επίσης ένας βοηθητικός εικονογραφημένος οδηγός μνήμης για όλους τους επαγγελματίες στον τομέα του κρέατος. Τέλος δύναται να χρησιμεύσει στα ιδρύματα τεχνικής διδασκαλίας τόσο για την επιμόρφωση των τεχνικών στον τομέα του κρέατος, όσο και για όλους όσους πρόκειται να ασχοληθούν στον τομέα του κρέατος κατά τη διάρκεια της μελλοντικής τους επαγγελματικής δραστηριότητας.

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, δανικά, ελληνικά, ιταλικά, ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο χωρίς ΦΠΑ: ECU 0,55· FB 25· Δρχ 40.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
Boîte postale 1003, L-2985 Luxembourg